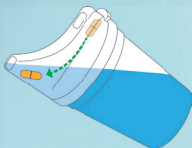



Hydas

Schnabelbecher

«PILLENSCHLUCKER»

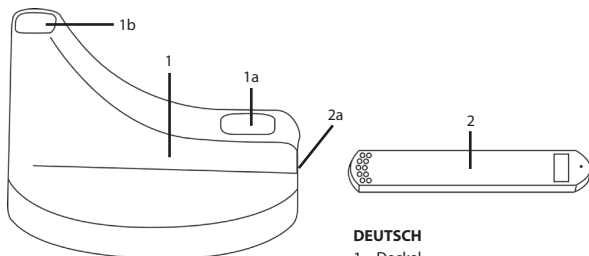
Vereinfacht die Einnahme von Tabletten



**Nahezu unbemerkte
Tabletteneinnahme**
*Sie werden beim Trinken
einfach mit eingespült*



4 004128 045987



DEUTSCH

- 1 Deckel
- 1a Tablettenfach
- 1b Mundstück
- 2 Spange
- 2a Einschuböffnung
- 3 Becher

ENGLISH

- 1 Lid
- 1a Pill receptacle
- 1b Mouthpiece
- 2 Pill shoot
- 2a Slot
- 3 Cup

FRANÇAIS

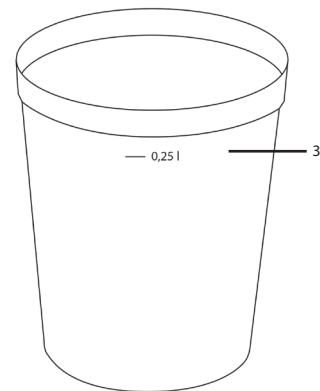
- 1 Couvercle
- 1a Compartiment à comprimés
- 1b L'embout buccal
- 2 Clip
- 2a Ouverture d'insertion
- 3 Tasse

NEDERLANDS

- 1 Deksel
- 1a Tabletvak
- 1b Mondstuk
- 2 Clip/Sluizing
- 2a Insteekopening
- 3 Beker

ITALIANO

- 1 Coperchio
- 1a Contenitore per pillole
- 1b Boccaglio
- 2 Clip/Chiusura
- 2a Inserimento
- 3 Bicchiera



ESPAÑOL

- 1 Tapa
- 1a Envase de la píldora
- 1b Boquilla
- 2 Clip
- 2a Abertura de inserción
- 3 Taza

SVENSKA

- 1 Locket
- 1a Pillerbehållaren
- 1b Munstycket
- 2 Klämman
- 2a Insättningsöppningen
- 3 Koppen

NORSK

- 1 Lokket
- 1a Pillebeholderen
- 1b Munnstykket
- 2 Klippet
- 2a Innsetningsåpningen
- 3 Koppen

SUOMI

- 1 Kansi
- 1a Pillerisäiliöön
- 1b Suukappale
- 2 Pidike
- 2a Syöttöaukkoa
- 3 Kuppi

ČESKY

- 1 Víko
- 1a Nádobky na prášky
- 1b Náustek
- 2 Spona
- 2a Vkládací otvor
- 3 Hrnek

POLSKI

- 1 Pokrywa
- 1a Pojemnik na pigułki
- 1b Ustnik
- 2 Zacisk
- 2a Otwór wprowadzenia
- 3 Kubek

РУССКИЙ

- 1 Крышка
- 1a Контейнер для таблеток
- 1b Мундштук
- 2 Зажим
- 2a Отверстие для вставки
- 3 Чашка

TÜRKÇE

- 1 Kapağı
- 1a Nap kabına
- 1b Ağzılığı
- 2 Klipsi
- 2a Açıklığına
- 3 Fincan

Schnabelbecher „Pillenschlucke“

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig durch!



1 | Lieferumfang

Deckel, Spange, Becher, Gebrauchsanweisung

2 | Zweckbestimmung

- Ideal für Kinder sowie ältere und hilfsbedürftige Menschen
- Vereinfacht die Einnahme von Tabletten oder Kapseln. Sie werden beim Trinken automatisch mit der Flüssigkeit in den Rachenraum „gespült“. Die Tablette gelangt nahezu unbemerkt in die Speiseröhre.
- Kein Klebenbleiben an Zunge oder Gaumen - kein Würgereiz
- Einnahme ist auch im Liegen möglich
- Stellt sicher, dass das Medikament mit ausreichend Flüssigkeit eingenommen wird

3 | Hinweise zur sicheren Anwendung des Produkts

- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist.
- Achtung: bei Schluckbeschwerden (Dysphagie) sollten Sie unbedingt vor Gebrauch Rücksprache mit Ihrem Arzt halten
- Wenn die Spange feucht ist, könnte das Medikament nicht rutschen und die Einnahme verhindert werden. Deswegen: Spange stets trocken halten.

4 | Anwendung des Produkts

Vor dem Erstgebrauch das komplette Set reinigen, um evtl. Kunststoffreste und Verunreinigungen, welche bei der Herstellung entstehen können, zu entfernen.

- a Die Spange (2) in die Einschuböffnung (2a) schieben. Bitte beachten, dass die Spange bis zum Anschlag eingeschoben werden muss.
- b Den Becher (3) mit ausreichend Flüssigkeit befüllen. Maximal 250 ml bei Befüllung bis zum Eichstrich.
- c Den Deckel (1) auf den Becher (3) setzen, bis ein leichtes Knacken zu hören ist. Erst dann kann gewährleistet werden, dass der Deckel abdichtet.
- d Medikament in das Tablettenfach (1a) legen.
- e Das Mundstück (1b) ansetzen und die Tablette zusammen mit der Flüssigkeit einspülen.

Achtung: Nach der Einnahme oder vor einer nächsten Einnahme kontrollieren ob das Medikament eingenommen wurde, bzw. der Deckel leer ist. Hierfür Deckel abnehmen, Spange herausziehen.

Tipp: Zum Abziehen des Deckels den Daumen unterhalb der eingesetzten Spange positionieren und Deckel vom Becher ziehen.

5 | Reinigung

- Per Hand oder in der Spülmaschine
- Separate Reinigung aller Komponenten möglich

Material: Polypropylen - Frei von Weichmachern, lebensmittelecht und spülmaschinenfest

6 | Gewährleistung

Die Gewährleistung beträgt 24 Monate ab Kaufdatum auf Herstellungsfehler in Material und Qualität. Bei Zweckenfremdung oder falscher Bedienung, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. Diese Gewährleistung ist nur gültig, wenn die Hinweise der Gebrauchsanweisung beachtet werden. Bei Schäden durch Gewalteinwirkung, Missbrauch sowie unsachgemäßer Anwendung oder Service von unberechtigten Personen erlischt die Gewährleistung.

Beak cup „Pillenschlucker“

Read this user manual carefully!

**1 | Scope of delivery**

Lid, Pill shoot, cover, user manual

2 | Intended purpose

- Ideal for children and people with disabilities
- Simplifies the swallowing of tablets and capsules. The tablet is „washed“ down the throat and easily is swallowed
- No sticking to tongue or on the palate and no gag reflex
- Even swallow pills while lying down
- Ensures that pills are taken with sufficient liquid

3 | Notes on safe use of the product

- Not dedicated to be used unsupervised by children, individuals with sensory deprivation of any kind or mentally challenged individuals. Any users falling into these categories should be assisted by a responsible adult.
- **Attention:** People with swallowing difficulties (Dysphagia) should consult their physician before using product.
- When the pill shoot is damp, the pill or tablet could stick, therefore keep tablet shoot dry.

4 | Application of the product

Clean the device before first use to remove dirt and debris.

- Slide the pill shoot (2) into the opening (2a). Be sure to insert all the way to the hilt.
- Fill the cup with sufficient liquid. Maximally, 250 ml fill to mark on cup.
- Place the lid (1) on the cup (3) and press until a light click is heard. Only then may one be assured the lid not to leak.
- Lay the medicine (pill, tablet, capsule) into the receptacle (1a).
- Place the opening to the lips and swallow the medicine with the accompanying liquid.

Attention: After taking a pill, ensure that it has been cleared from the shoot. Remove the lid and the shoot from the cup.

Tip: In order to easily remove the lid from the cup, place thumb under the inserted pill shoot and push up.

5 | Cleaning

- By hand or in the dishwasher
- Possible to clean all components separately

Materials: Polypropylene free of all softening agents, food safe, dishwasher safe.

6 | Warranty

The guarantee lasts for 24 months from the date of purchase for manufacturers' error in material and quality. If it is used for another purpose or operated incorrectly, no liability for possible damages can be accepted. This guarantee is only valid if the instructions in the "instructions for use" have been followed. Warranty is void if product is misused or repairs attempted by unqualified persons.

Coupe du bec „Pillenschlucker“

Veillez lire attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi.



1 | Contenu de la livraison

Couvercle, Clip, Tasse, Mode d'emploi

2 | Utilisation

- Idéal pour les enfants ainsi que les personnes âgées et nécessiteuses de soins quotidiens.
- Simplifie la prise de comprimés ou de gélules. Ils sont automatiquement „ingérés“ avec le liquide dans la gorge lors de la consommation. Le comprimé pénètre dans l'œsophage de manière presque inaperçue.
- Aucun collage à la langue ou au palais - pas d'étouffement possible
- Il peut également être pris en position couchée
- S'assurez que le médicament soit pris avec suffisamment de liquide

3 | Instructions pour une utilisation sûre du produit

- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou un manque d'expérience ou de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou instruites par une personne responsable de leur sécurité sachant comment utiliser le produit.
- **Attention:** Si vous avez des difficultés à avaler (dysphagie), vous devez absolument consulter votre médecin avant utilisation
- Si le clip est mouillé, le médicament ne pourrait pas glisser et empêcher l'ingestion. Par conséquent: Gardez toujours le clip au sec.

4 | Application du produit

Avant la première utilisation, nettoyez l'ensemble complet pour éliminer les résidus de plastique et les salissures qui pourraient survenir pendant la fabrication.

- Poussez le clip (2) dans l'ouverture d'insertion (2a). Veillez à ce que le clip soit enfoncé aussi loin que possible.
- Remplissez la tasse (3) avec suffisamment de liquide. 250 ml maximum lors du remplissage jusqu'au repère d'étalonnage.
- Placez le couvercle (1) sur la tasse (3) jusqu'à ce que vous entendiez un léger bruit. Ce n'est qu'alors que le couvercle est bien fermé
- Placez le médicament dans le compartiment à comprimés (1a).
- Placez l'embout buccal (1b) et faites couler le comprimé avec le liquide.

Avertissement: Après avoir pris ou avant de prendre le suivant, vérifiez que le médicament ait été pris ou que le couvercle soit vide. Pour ce faire, retirez le couvercle et retirez le clip.

Conseil: Pour retirer le couvercle, placez votre pouce sous le clip et retirez le couvercle de la tasse.

5 | Entretien

- Lavez à la main ou au lave-vaisselle
- Nettoyage séparé de tous les composants possibles

Matériau: Polypropylène - produit réglementaire aux denrées alimentaires et adapté au lave-vaisselle.

6 | Garantie

La garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat et comprend les défauts de fabrication (matériau et qualité). En cas d'utilisation à d'autres fins ou en cas de manipulation incorrecte, aucune responsabilité pour d'éventuels dommages ne peut être assumée. La présente garantie n'est valide que si les consignes figurant dans la notice d'emploi ont été respectées. La garantie sera annulée en cas de dommages résultant d'une utilisation de l'appareil avec force, d'un mauvais usage, d'une utilisation non appropriée et de réparations effectuées par des personnes non habilitées.

Beker met tuit voor pastilles „Pillenschlucker“

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig helemaal door!



1 | Leveringsomvang

Deksel, Clip, Beker, Gebruiksaanwijzing

2 | Beoogd gebruik

- Ideaal voor zowel kinderen als oudere en behoeftige mensen
- Vereenvoudigt het nemen van tabletten of capsules. Ze worden tijdens het drinken automatisch met de vloeistof in de keel „gespoeld“. De tablet komt bijna onopgemerkt in de slokdarm.
- Niet aan de tong of het gehemelte plakken - geen kokhalzen
- De pillen kunnen ook liggend worden ingenomen
- Zorgt ervoor dat de medicatie met voldoende vloeistof wordt ingenomen

3 | Instructies voor veilig gebruik van het product

- Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door mensen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of die gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis bezitten, tenzij onder toezicht van iemand, die voor hun veiligheid verantwoordelijk is of van die persoon aanwijzingen hebben gekregen over hoe het apparaat moet worden gebruikt.
- **Waarschuwing:** als u slikproblemen heeft (dysfagie), moet u voor gebruik altijd uw arts raadplegen
- Als de beugel nat is, kan de medicatie niet wegglijden en kan de inname worden voorkomen. Daarom: Houd de clip altijd droog.

4 | Toepassing van het product

Reinig voor het eerste gebruik de complete set om plastic resten en verontreinigingen die tijdens de fabricage kunnen ontstaan, te verwijderen.

- Duw de clip (2) in de insteekopening (2a). Houd er rekening mee dat de clip zo ver mogelijk moet worden ingedrukt.
- Vul de beker (3) met voldoende vloeistof. Maximaal 250 ml bij het vullen tot aan de ijkmarkering.
- Plaats het deksel (1) op de beker (3) tot u een lichte scheur hoort. Alleen dan kan worden gegarandeerd dat het deksel afdicht.
- Plaats het medicijn in het tabletvak (1a).
- Plaats het mondstuk (1b) en spoel de tablet met de vloeistof.

Waarschuwing: Controleer na inname of voordat u de volgende inneemt of de medicatie is ingenomen of dat het deksel leeg is. Verwijder hiervoor het deksel en trek de clip naar buiten.

Tip: Om het deksel te verwijderen, plaatst u uw duim onder de ingevoegde clip en trekt u het deksel van de beker.

5 | Instructies voor onderhoud

- Met de hand of in de vaatwasser
- Afzonderlijke reiniging van alle componenten mogelijk

Materiaal: Polypropyleen - vrij van weekmakers, voedselveilig en vaatwasmachinebestendig

6 | Garantie

De waarborg bedraagt 24 maanden vanaf de verkoopsdatum op fabricagefouten die materiaal en kwaliteit betreffen. De fabrikant staat niet garant voor schade die het gevolg is van een gebruik dat niet overeenkomstig de bestemming is of voor schade die het gevolg is van een foutief gebruik. Deze waarborg is enkel geldig indien rekening werd gehouden met de gebruiksaanwijzingen. Bij beschadiging door gebruikmaking van geweld, misbruik en ondeskundig gebruik of door reparatuur door onbevoegde personen wordt de garantie ongeldig.

Coppa con beccuccio per pastiglie „Pillenschlucker“

Leggere interamente e con attenzione le istruzioni per l'uso.



1 | Fornitura

Coperchio, Clip, Coppa, Istruzioni per l'uso

2 | Destinazione d'uso

- Ideale per bambini e persone anziane e bisognose
- Semplifica l'assunzione di compresse o capsule. Quando bevono, vengono automaticamente „arrossati“ con il liquido nella gola. Il tablet entra nell'esofago quasi inosservato.
- Nessun attaccamento alla lingua o al palato - nessun bavaglio
- Le pillole possono essere assunte anche sdraiati
- Assicura che il farmaco venga assunto con sufficiente liquido

3 | Istruzioni per l'uso sicuro del prodotto ⚠

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, psichiche, sensorie o intellettive limitate, o da persone sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, ad eccezione del fatto che ciò avvenga sotto la sorveglianza di una persona responsabile ed addeita alla loro sicurezza, o che ricevano da questa persona istruzioni su come debba essere utilizzato l'apparecchio
- **Avvertenza:** in caso di difficoltà a deglutire (disfagia), consultare sempre il proprio medico prima dell'uso
- Se la clip (2) è bagnata, il farmaco non potrebbe scivolare e l'assunzione potrebbe essere impedita. Pertanto: mantenere sempre la clip asciutta.

4 | Application du produit

Prima di utilizzarlo per la prima volta, pulire il set completo per rimuovere eventuali residui di plastica e contaminanti che possono sorgere durante la produzione.

- Spingere la clip (2) nell'apertura di inserimento (2a). Si noti che la clip deve essere inserita fino in fondo.
- Riempì il bicchiere (3) con sufficiente liquido. Massimo 250 ml quando si riempie fino al segno di calibrazione.
- Posizionare il coperchio (1) sulla tazza (3) fino a quando si sente una leggera crepa. Solo così si può garantire la tenuta delle coperture.
- Posizionare il farmaco nel contenitore per pillole (1a).
- Posizionare il boccaglio (1b) e sciogliere la compressa con il liquido.

Avvertenza: Dopo aver assunto o prima di assumere quello successivo, verificare se il farmaco è stato assunto o se il coperchio è vuoto. Per fare ciò, rimuovere il coperchio ed estrarre la clip.

Suggerimento: Per rimuovere il coperchio, posizionare il pollice sotto la clip inserita ed estrarre il coperchio dalla tazza.

5 | Istruzioni per la cura e il lavaggio

- A mano o in lavastoviglie
- È possibile la pulizia separata di tutti i componenti

Materiale: Polipropilene - privo di plastificanti, sicuro per alimenti e lavabile in lavastoviglie

6 | Garanzia

La garanzia corrisponde a 24 mesi dalla data di acquisto su difetti di produzione del materiale e della qualità. In caso contrario o in caso di uso scorretto non potrà venire assunta alcuna responsabilità per eventuali danni. La presente garanzia vale esclusivamente se le istruzioni per l'uso vengono rispettate e decade in caso di danni causati da un uso o una manutenzione arbitrari, impropri o scorretti da parte di persone non autorizzate. In caso di danni dovuti all'uso della forza, abuso e utilizzazione non conforme o di manutenzione da parte di personale non autorizzato, non si applicano le condizioni di garanzia.

Pistero para pastillas „Pillenschlucker“

Lea atentamente el manual de instrucciones!



1 | Alcance de entrega

Tapa, Clip, Taza, Instrucciones servicio

2 | Ámbito de aplicación

- Ideal para niños y personas mayores y necesitadas.
- Simplifica tomar pastillas o cápsulas. Se „enjuagan“ automáticamente con el líquido en la garganta cuando se bebe. La pastilla entra al esófago casi inadvertida.
- No se adhiere a la lengua o al paladar - no tiene reflejo nauseoso
- Las pastillas también se pueden tomar acostadas
- Asegura que el medicamento se tome con suficiente líquido.

3 | Instrucciones para el uso seguro del producto

- Este producto no está adaptado para el uso de personas (incluidos los niños) con limitaciones físicas, sensoriales o mentales o personas sin la experiencia y/o conocimiento necesaria/o al no ser, que estén supervisados por un responsable que vigile o que haya dado instrucciones sobre cómo se tiene que usar este aparato.
- **Advertencia:** Si tiene dificultad para tragar (disfagia), siempre debe consultar a su médico antes de usar.
- Si el clip (2) está mojado, el medicamento no podría resbalar y se podría evitar la ingesta. Por lo tanto: Mantenga siempre el clip seco.

4 | Aplicación del producto

Antes de usar por primera vez, limpie todos los componentes para eliminar los residuos plásticos y contaminantes que puedan surgir durante la fabricación.

- Empuje el clip (2) en la abertura de inserción (2a). Tenga en cuenta que el clip debe empujarse tanto como sea posible.
- Llene la taza (3) con suficiente líquido. Máximo 250 ml cuando se llena hasta la marca de calibración.
- Coloque la tapa (1) en la taza (3) hasta que escuche un leve crujido. Solo entonces se puede garantizar que la cubierta selle.
- Coloque el medicamento en el envase de la piladora (1a).
- Coloque la boquilla (1b) y enjuague la tableta con el líquido.

Advertencia: Después de tomar o antes de tomar el siguiente, verifique si se ha tomado el medicamento o si la tapa está vacía. Para hacer esto, retire la cubierta y extraiga el clip.

Consejo: Para quitar la tapa, coloque el pulgar debajo del clip insertado y retire la tapa del vaso.

5 | Instrucciones de limpieza

- A mano o en el lavavajillas
- Limpieza por separado de todos los componentes posibles.

Material: Polipropileno - sin plastificantes, apto para alimentos y apto para lavavajillas

6 | Garantía

El aparato tiene una garantía de 24 meses desde la fecha de compra en cuanto a errores de fabricación de materiales y de calidad. En caso de uso indebido o para otros fines, no se puede asumir ninguna responsabilidad para daños eventuales. Esta garantía sólo será válida si se siguen las indicaciones de las instrucciones de uso. En caso de producirse daños por uso de violencia, mal uso o uso inadecuado, o por haber utilizado servicios de personas no autorizadas, la garantía perderá su vigencia.

Kopp med pip för tabletter „Pillenschlucker“

Läs hela bruksanvisningen noggrant.



1 | Leveransens omfattning

Locket, Klämman, Koppen, Bruksanvisning

2 | Avsedd användning

- Idealisk för både barn och äldre och behövande
- Förenklar att ta tabletter eller kapslar. De „spolas“ automatiskt med vätskan i halsen när du dricker. Tabellen kommer nästan obemärkt in i matstrupen.
- Inget klibbar fast vid tungan eller gommen - ingen stickning
- Det kan också tas när du ligger
- Se till att medicinen tas med tillräckligt med vätska

3 | Instruktioner för säker användning av produkten

- Denna produkt får inte användas av personer (inkl. barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller av personer med bristande erfarenhet och/eller bristande kunskap annat än under uppsikt av en person som ansvarar för säkerheten eller om personen ifråga i detalj har informerats av en ansvarig person om hur produkten användas på säkert sätt.
- **Varning:** Om du har svårigheter att svälja (dysfagi), bör du alltid rådfråga din läkare före användning
- Om staget är vått kan medicinen inte glida och intaget kan förhindras. Därför: Håll alltid klippet torrt.

4 | Användning av produkten

Innan du använder den första gången, rengör hela satsen för att ta bort eventuella plastrester och föroreningar som kan uppstå under tillverkningen.

- Skjut klämman (2) in i insättningsöppningen (2a). Observera att klippet måste skjutas in så långt det går.
- Fyll koppen (3) med tillräcklig vätska. Högst 250 ml vid fyllning till kalibreringsmärket.
- Placera locket (1) på koppen (3) tills du hör en lätt spricka. Först då kan det garanteras att skyddet tätas.
- Lägg medicinen i pillerbehållaren (1a).
- Placera munstycket (1b) och skölj tabletten med vätskan.

Varning: Kontrollera om medicinen har tagits eller om locket är tomt efter att ha tagit eller innan du tagit nästa. För att göra detta, ta bort locket och dra ut klämman.

Tips: Ta bort locket genom att placera tummen under infogade klämman och dra locket ur koppen.

5 | Rengöring

- För hand eller i diskmaskinen
- Separat rengöring av alla möjliga komponenter

Material: Polypropylen - fritt från mjukgörare, livsmedelssäker och diskmaskin säker

6 | Garanti

Du har en garanti på 24 månader från och med dagen som du köpte produkten. Garantin gäller för tillverkningsfel på material och kvalitet. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar om produkten inte används ändamålsenligt eller på fel sätt. Garantin gäller endast om du följer instruktionerna i bruksanvisningen. Garantin gäller inte för fel och skador som orsakats genom vålds inverkan, vid annan än föreskriven användning och vid underhåll resp. reparation som utförs av icke auktoriserade personer.

Kopp med tut for piller „Pillenschlucker“

Les nøye gjennom hele bruksanvisningen!



1 | Leveringsomfang

Lokket, Klippet, Koppen, Bruksanvisning

2 | Produktets hensikt

- Ideell for barn så vel som eldre og trengende mennesker
- Forenkler å ta tabletter eller kapsler. De blir „spylt“ automatisk med væsken i halsen når du drikker. Nettbrettet kommer nesten inn i spiserøret.
- Ingen kleber til tungen eller ganen - ingen knebling
- Det kan også tas mens du ligger
- Sørger for at medisinen tas med nok væske

3 | Instruksjoner for sikker bruk av produktet

- Dette produktet egner seg ikke til bruk av personer (inkl. barn) med fysiske, sensoriske eller psykiske handicap, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap om bruken av utstyret, med mindre en person som har ansvar for sikkerhet passer på, eller de har blitt opplært i riktig bruk av utstyret.
- **Advarsel:** Hvis du har problemer med å svelge (dysfagi), bør du alltid konsultere legen din før bruk.
- Hvis selen er våt, kan medisinen ikke gli og inntaket kunne forhindres. Derfor: Hold alltid klippet tørt.

4 | Påføring av produktet

Før du bruker for første gang, må du rengjøre hele settet for å fjerne plastrester og forurensninger som kan oppstå under produksjonen.

- a Skyv klippet (2) inn i innsetningsåpningen (2a). Vær oppmerksom på at klippet må skyves inn så langt det går.
- b Fyll koppen (3) med tilstrekkelig væske. Maksimum 250 ml når du fyller opp til kalibreringsmerket.
- c Plasser lokket (1) på koppen (3) til du hører en liten sprekk. Først da kan det garanteres at dekselet tetter.
- d Plasser medisinen i pillebeholderen (1a).
- e Plasser munnstykket (1b) og skyll tablettene med væsken.

Advarsel: Etter å ha tatt eller før du tar den neste, sjekk om medisinen er tatt eller om lokket er tomt. For å gjøre dette, fjern dekselet og trekk ut klippet.

Tips: For å fjerne lokket, plasser tommelen under innsatte klemmen og trekk lokket av koppen.

5 | Rengjøring

- For hånd eller i oppvaskmaskinen
- Separat rengjøring av alle mulige komponenter

Materiale: Polypropylen - fri for myknere, mat trygg og oppvaskmaskin.

6 | Reklamasjonsrett

Reklamasjonsrett i henhold til produksjonsfeil og kvalitet gjelder i 24 måneder fra kjøpsdato. Vi fraskriver oss ansvaret for skader som oppstår ved uriktig bruk eller misbruk. Reklamasjonsrett er kun mulig, dersom henvisningene i bruksanvisningene er blitt fulgt nøye. Skader grunnet bruk av makt, misbruk eller uriktig bruk, samt bruk eller servicearbeid av uautoriserte personer gjør reklamasjonsretten ugyldig.

Kuppi nokan kanssa pillereitä varten „Pillenschlucker“

Lue käyttöohjeet huolellisesti läpi.



1 | Toimituksen laajuus

Kansi, Pidike, Kuppi, Käyttöohje

2 | Kuvaus

- Ihanteellinen lapsille sekä vanhemmille ja tarvitseville
- Yksinkertaistaa tablettien tai kapselien ottamista. Ne huuhdellaan nesteellä automaattisesti kurkkun juotaessa. Tabletti joutuu ruokatorveen melkein huomaamatta.
- Ei tarttu kieleen tai kitalaeseen - ei vaarnaamista
- Se voidaan ottaa myös makuulla
- Varmistaa, että lääkitys otetaan riittävästi nestettä

3 | Ohjeet tuotteen turvalliselle käytölle ⚠

- Tämä tuote ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lasten) käytettäväksi, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joiden tiedot ja kokemus ovat vajavaiset, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö heitä valvo tai opasta laitteen käytössä. Henkilöiden, jotka eivät ole lukeneet tätä ohjetta tai jotka eivät ole tottuneet tällaisiin tuotteisiin, ei tule sallia käyttää tätä laitetta.
- **Varoitus:** Jos sinulla on nielemisvaikeuksia (dysfagia), ota aina yhteyttä lääkäriisi ennen käyttöä
- Jos ahdin on märkä, lääkitys ei voinut liukastua ja sen saanti voitiin estää. Siksi: Pidä pidike aina kuivana.

4 | Tuotteen käyttö

Ennen kuin käytät ensimmäistä kertaa, puhdista koko setti muovin jäännösten ja epäpuhtauksien poistamiseksi, joita voi syntyä valmistuksen aikana.

- Työnnä pidike (2) syöttöaukkoon (2a). Huomaa, että pidike on työnnettävä niin pitkälle kuin se menee.
- Täytä kuppi (3) riittävästi nestettä. Enintään 250 ml, kun täytät kalibroitimerkin.
- Aseta kansi (1) kuppiin (3), kunnes kuulet pienen halkeaman. Vasta sitten voidaan taata, että kansi tiivistyy.
- Aseta lääke pillerisäiliöön (1a).
- Aseta suukappale (1b) ja huuhtele tabletti nesteellä.

Varoitus: Kun olet ottanut tai ennen seuraavan ottamista, tarkista, onko lääke otettu tai onko kansi tyhjä. Poista tämä kansi ja vedä pidike ulos.

Vihje: Irrota kansi asettamalla peukalon asetetun pidikkeen alle ja vetämällä kansi irti kupista.

5 | Puhdistus

- Kädellä tai astianpesukoneessa
- Kaikkien komponenttien puhdistus erikseen

Materiaali: Polypropeeni - ilman plastisointiaineita, elintarvikkeille turvallinen ja astianpesukoneessa turvallinen.

6 | Takuu

Takuuaika on 24 kuukuuta voimassa oston päivämäärästä alkaen ja sisältää valmistusvirheistä johtuvien materiaali- tai laatuviikojen korjaamisen. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat väärinkäytöstä tai virheellisestä toiminnasta. Tämä takuu on vain silloin voimassa, jos käyttöohjeen huomautukset otetaan huomioon. Takuu raukeaa, jos vahinko johtuu asiattomien aiheuttamasta väkivallasta, väärinkäytöstä sekä epätarkoituksenmukaisesta käytöstä tai palvelusta.

Hrnek s výlevkou, na prášky „Pillenschlucker“

Důkladně a pečlivě si přečtěte návod k použití!



1 | Rozsah dodávky

Víko, Sponu, Hrnek, Návod k použití

2 | Stanovení účelu

- Ideální pro děti i starší a potřebné lidi
- Zjednodušuje užívání tablet nebo tobolek. Při pití se automaticky „propláchnou“ tekutinou do krku. Tableta se dostane do jícnu téměř bez povšimnutí.
- Žádné přilnutí na jazyk nebo patro - žádné roubení
- Lze ji také vzít při ležení
- Zajišťuje, že lék je užíván s dostatečným množstvím tekutiny

3 | Pokyny pro bezpečné používání produktu

- Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) somezenými fyzickými, smyslovými či duchovními schopnostmi nebo na základě chybějících zkušeností a/či znalostí, leda že tyto osoby jednají pod dozorem pro jejich bezpečí zodpovědných osob nebo od nich dostaly instrukce, jak přístroj používat.
- **Varování:** Pokud máte potíže s polykáním (dysfagie), měli byste se před použitím vždy poradit se svým lékařem
- Pokud je ortéza mokrá, léky nemohly sklouznout a bylo možné zabránit příjmu. Proto: Vždy udržujte klip suchý.

4 | Aplikace produktu

Před prvním použitím očistěte celou soupravu, aby se odstranily případné zbytky plastů a nečistoty, které se mohou vyskytnout během výroby.

a Zatlačte sponu (2) do zaváděcího otvoru (2a). Upozorňujeme, že klip musí být zasunut až na doraz.

b Naplňte hrnek (3) dostatečným množstvím tekutiny. Maximálně 250 ml při plnění po značku kalibrace.

c Nasadte víko (1) na hrnek (3), dokud neuslyšíte mírné praskliny. Teprve potom lze zaručit, že kryt těsní.

d Vložte lék do nádoby na prášky (1a).

e Vložte náustek (1b) a vypláchněte tabletu tekutinou.

Varování: Po užití nebo před užitím dalšího z nich zkontrolujte, zda byl užíván lék nebo zda je víko prázdné. Chcete-li to provést, sejměte kryt a vytáhněte sponu.

Tip: Chcete-li odstranit víko, položte palec pod vloženým sponu a vytáhněte víko z hrnečku.

5 | Čištění

- Ručně nebo v myčce na nádobí
- Je možné oddělené čištění všech součástí

Materiál: Polypropylen - bez změkčovadel, bezpečný pro potraviny a vhodný do myčky

6 | Záruka

Záruka činí 24 měsíců od data koupě a vztahuje se na výrobní vady materiálů a kvality. V případě použití jinému nežli stanovenému účelu nebo nesprávné obsluhy není možno převzít žádné ručení za případné škody. Tato záruka je platná pouze pokud jsou respektovány pokyny návodu k obsluze. Při závadách, zaviněných použitím násilí, nesprávným nebo neodborným použitím nebo servisem, provedeným neoprávněnými osobami záruka zaniká.

Kubek z dziobkiem, na pigułki „Pillenschlucker“

Proszę dokładnie zapoznać się z niniejszą ulotką informacją.



1 | Zakres dostawy

Pokrywkę, Zacisk, Kubek, Instrukcja użycia

2 | Przeznaczenie

- Idealny dla dzieci oraz osób starszych i potrzebujących
- Upraszcza przyjmowanie tabletek lub kapsulek. Są one automatycznie „płukane” płynem do gardła podczas picia. Tabletkę dostaje się do przeluku prawie niezauważona.
- Bez przyklejania się do języka lub podniebienia - bez zakneblowania
- Można go również zabrać leżąc
- Zapewnia, że lek jest przyjmowany z wystarczającą ilością płynu

3 | Instrukcja bezpiecznego użytkowania produktu

- Sprzęt ten nie jest przeznaczony do obsługi przez osoby (łącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach psychicznych, dotykowych (sensorowych) lub umysłowych albo nie dysponujących doświadczeniem i / lub dostateczną wiedzą, chyba że są nadzorowane przez osobę odpowiadającą za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od niej instrukcje, w jaki sposób należy korzystać z tego sprzętu.
- **Ostrzeżenie:** Jeśli masz trudności z połykaniem (dysfagia), zawsze skonsultuj się z lekarzem przed użyciem
- Jeśli aparat ortodontyczny jest mokry, lek nie może się ześlizgnąć, a spożyciu można zapobiec. Dlatego: Zawsze trzymaj klips suchy.

4 | Zastosowanie produktu

Przed pierwszym użyciem należy wyczyścić cały zestaw, aby usunąć wszelkie pozostałości z tworzyw sztucznych i zanieczyszczenia, które mogą powstać podczas produkcji.

- Wciśnij zacisk (2) w otwór wprowadzający (2a). Pamiętaj, że klip musi być wciśnięty tak daleko, jak to możliwe.
- Napełnij kubek (3) wystarczającą ilością płynu. Maksymalnie 250 ml podczas napełniania do znaku kalibracji.
- Umieść pokrywkę (1) na filizance (3), aż usłyszysz delikatne pęknięcie. Tylko wtedy można zagwarantować, że pokrywa się uszczelnia.
- Umieść lek w pojemniku na pigułki (1a).
- Umieść ustnik (1b) i oplucz tabletkę płynem.

Ostrzeżenie: Po zażyciu lub przed przyjęciem następnego sprawdź, czy lek został zażywany lub czy pokrywa jest pusta. Aby to zrobić, zdejmij pokrywkę i wyciągnij klips.

Wskazówka: Aby zdjąć pokrywkę, umieść kciuk pod wstawionym klipsem i zdejmij pokrywkę z kubka.

5 | Czyszczenie

- Ręcznie lub w zmywarce do naczyń
- Możliwe oddzielne czyszczenie wszystkich elementów

Materiał: Polipropylen - bez plastyfikatorów, bezpieczny dla żywności i myjący w zmywarce

6 | Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 24 miesięcy od daty zakupu i obejmuje błędy produkcji w materiale i jakości. W przypadku stosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub w razie błędnej obsługi nie przejmuje się żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody. Niniejsza gwarancja ma ważność wyłącznie wtedy, gdy przestrzegane będą wskazówki zawarte w instrukcji użycia. W przypadku szkód powstałych na skutek użycia siły, stosowania niezgodnego z przeznaczeniem oraz w razie błędnej obsługi lub serwisu, realizowanego przez osoby do tego nieupoważnione, świadczenie gwarancyjne wygasa.

Чашка с насадкой для таблеток „Pillenschlucker“

Внимательно и полностью прочтите инструкцию по применению.



1 | Объем поставки

Крышку, Зажим, Чашку, Руководство по эксплуатации

2 | Назначение

- Идеально подходит для детей, а также пожилых и нуждающихся людей
- Упрощает прием таблеток или капсул. Они автоматически «смываются» с жидкостью в горло при питье. Таблетка попадает в пищевод практически незаметно.
- Не прилипает к языку или нёбу - не давиться
- Его также можно принимать лежа
- Гарантирует, что лекарство принимается с достаточным количеством жидкости

3 | Инструкция по безопасному использованию продукта

- Этот прибор не должен использоваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими, органолептическими или умственными способностями, а также не имеющими достаточного опыта или знаний, кроме случаев, когда присутствует лицо, отвечающее за их безопасность, или они получили от него указания по использованию прибора.
- **Предупреждение:** если вам трудно глотать (дисфагия), вы всегда должны проконсультироваться с врачом перед использованием
- Если бандаж мокрый, лекарство не может соскользнуть и его прием можно предотвратить. Поэтому: всегда держите клип сухой.

4 | Применение продукта

Перед первым использованием очистите комплект, чтобы удалить остатки пластмассы и загрязнения, которые могут возникнуть в процессе производства.

- a** Вставьте зажим (2) в отверстие для вставки (2a). Обратите внимание, что клип должен быть вставлен до упора.
- b** Заполните чашку (3) достаточным количеством жидкости. Максимум 250 мл при заполнении до отметки калибровки.
- c** Поставьте крышку (1) на чашку (3), пока не услышите легкую трещину. Только тогда можно гарантировать, что крышка герметизируется.
- d** Поместите лекарство в контейнер для таблеток (1a).
- e** Поместите мундштук (1b) и промойте таблетку жидкостью.

Предупреждение: после или перед приемом следующего, проверьте, было ли принято лекарство или крышка пуста. Для этого снимите крышку и вытащите зажим.

Совет: Чтобы снять крышку, поместите большой палец под зажим и снимите крышку с чашки.

5 | Уборка

- вручную или в посудомоечной машине
- Раздельная очистка всех компонентов возможна

Материал: Полипропилен - не содержит пластификаторов, безопасен для пищевых продуктов и мытья в посудомоечной машине.

6 | Гарантия

Срок гарантии на данный прибор составляет 24 месяца со дня покупки. Гарантия распространяется на производственные дефекты материала и недостатки качества. В случае использования не по назначению или неправильного обслуживания производитель не несет ответственности за возможные повреждения. Настоящая гарантия действует исключительно при соблюдении указаний, приведенных в настоящем руководстве по эксплуатации. Гарантийные обязательства теряют силу при повреждении прибора в результате применения силы, ненадлежащей или неправильной эксплуатации прибора, а также при проведении его сервисного обслуживания посторонними лицами.

Tabletler için dökücü ile fincan „Pillenschlucker“

Lütfen kullanmadan önce kullanım talimatlarını okuyun.



1 | Teslimat kapsamı

Kapağı, Klipsi, Fincan, Kullanım kılavuzu

2 | Kullanım amacı:

- Hem çocuklar hem de yaşlılar ve muhtaç insanlar için idealdir
- Tablet veya kapsül almayı kolaylaştırır. İçerken otomatik olarak sıvı ile boğaz içine „temizlenir“. Tablet yemek borusuna neredeyse fark edilmez.
- Dile veya damağa yapışma yok - öğürme yok
- Yatarken de alınabilir
- İlacın yeterli sıvı ile alınmasını sağlar

3 | Ürünün güvenli kullanımı için talimatlar ⚠

- Güvenliği için yetkili bir kişinin gözetimi altında olmadıkça veya yetkili bir kişiden, cihazın nasıl kullanılacağına ilişkin talimat almadıkça bu cihazın sınırlı fiziksel, duyuşsal veya ruhsal yetenekleri olan veya tecrübesi ve/veya bilgisi olmayan kişilerce (çocuklar dahil) kullanılması uygun değildir.
- **Uyarı:** Yutma güçlüğü (disfaji) varsa, kullanmadan önce mutlaka doktorunuza danışmalısınız.
- Destek ıslak ise, ilaç kaymaz ve alım önenebilir. Bu nedenle: Klipsi daima kuru tutun.

4 | Ürünün uygulaması

İlk kez kullanmadan önce, üretim sırasında ortaya çıkabilecek plastik kalıntıları ve kirletici maddeleri temizlemek için tüm seti temizleyin.

- Klipsi (2) takma açıklığına (2a) itin. Klipsin sonuna kadar içeri itilmesi gerektiğini lütfen unutmayın.
- Fincan (3) yeterli sıvı ile doldurun. Kalibrasyon işaretine kadar doldururken maksimum 250 ml.
- Kapağı (1) hafif bir çatlak duyana kadar fincan (3) üzerine yerleştirin. Ancak o zaman kapağın sızdırmazlığı garanti edilebilir.
- İlacı hap kabına (1a) yerleştirin.
- Ağızlığı (1b) yerleştirin ve tableti sıvı ile durulayın.

Uyarı: Bir sonrakini aldıktan sonra veya almadan önce, ilacın alınıp alınmadığını veya kapağın boş olup olmadığını kontrol edin. Bunu yapmak için kapağı çıkarın ve klipsi dışarı çekin.

İpucu: Kapağı çıkarmak için başparmağınızı klipsin altına yerleştirin ve kapağı bardaktan çekin.

5 | Temizlik ve koruma bakımı talimatları

- Elle veya bulaşık makinesinde
- Tüm bileşenlerin ayrı ayrı temizlenmesi mümkündür

Malzeme: polipropilen - plastikleştiriciler, gıda güvenli ve bulaşık makinesinde yıkanabilir.

6 | Garanti

Garanti süresi malzeme ve kalitedeki üretim hataları için satın alma tarihinden itibaren 24 aydır. Amaç dışı kullanım veya yanlış çalıştırma durumunda muhtemel zararlar için hiçbir sorumluluk üstlenilemez. Bu garanti, sadece kullanım talimatındaki uyarılara riayet edilirse geçerlidir. Zor kullanımdan, yanlış kullanımdan ve uygun olmayan kullanımdan veya yetkisiz kişilerce yapılan servis işlemlerindeki zararlarda garanti sona erer.



**ADRESSE FÜR
GEWÄHRLEISTUNG UND SERVICE:**

*WARRENTY AND SERVICE / GARANTIE ET DE RÉPARATIONS / GARANTIE EN SERVICE /
GARANZIA E MANUTENZIONE / GARANTÍA Y SERVICIO POSVENTA / GARANTI OCH SERVICE /
GARANTI OG SERVICE / TAKUU JA HUOLTO / ZÁRUKA A SERVIS /
GWARANCJI I SERWISU / ГАРАНТИЯ И СЕРВИС / GARANTI VE SERVIS*

Hydas GmbH & Co. KG
c/o atrikom fulfillment GmbH • Haagweg 12
65462 Ginsheim-Gustavsburg

Tel.: +49 69 - 95 40 61 13 • Fax: +49 69 - 95 40 61 40
e-Mail: info@hydass.de • <http://www.hydas.de>

